

FLOOR-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MFZ-KW25VG MFZ-KW35VG MFZ-KW50VG MFZ-KW60VG



OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
NOTICE D'UTILISATION
BEDIENINGSINSTRUCTIES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
LIBRETTO D'ISTRUZIONI
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
BETJENINGSVEJLEDNING
BRUKSANVISNING
РУКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
NAVODILA ZA UPORABO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
KASUTUSJUHEND
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
UPUTE ZA UPORABU
UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Български

Polski

Norsk

Suomi

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Eesti

Latviski

Lietuviškai

Hrvatski

Srpski

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Betydningen af de symboler, der vises på indendørsenheden og/eller udendørsenheden

	ADVARSEL (Risiko for brand)	Denne enhed bruger et brændbart kølemiddel. Hvis kølemiddel lækker og kommer i kontakt med ild eller varmeeenheder, dannes der skadelig gas, og der opstår risiko for brand.
	Læs omhyggeligt BETJENINGSVEJLEDNINGEN før drift.	
	Servicepersonale skal omhyggeligt læse BETJENINGSVEJLEDNINGEN og INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN før drift.	
	Yderligere oplysninger fremgår af BETJENINGSVEJLEDNINGEN, INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN osv.	

- Da dette produkt indeholder roterende dele og dele der kan give elektrisk stød, skal man læse "Sikkerhedsforskrifter", før produktet tages i brug.
- Da nedenstående sikkerhedsforskrifter har stor betydning for sikkerheden, er det vigtigt at de overholdes.
- Læs først brugsanvisningen, og opbevar den derefter sammen med installationsmanualen på et tilgængeligt sted, så den altid er let tilgængelig.

Mærker og deres betydning

-  **ADVARSEL:** Forkert anvendelse kan medføre stor risiko for ulykker som f.eks. død, alvorlig personskade osv.
-  **FORSIGTIG:** Forkert anvendelse kan, afhængig af omstændighederne, medføre risiko for alvorlige uheld.

Betydningen af symboler, der anvendes i denne vejledning

-  : Må ikke gøres.
-  : Følg vejledningen.
-  : Stik ikke figre, pinde eller lignende ind.
-  : Stå ikke på indendørs/undendørsenheden og anbring ikke noget ovenpå dem.
-  : Risiko for stød. Vær forsigtig.
-  : Husk at tage netstikket ud af stikkontakten.
-  : Sørg for at afbryde strømmen.
-  : Risiko for brand.

	 ADVARSEL
	Sæt ikke nedledningen i et mellemstik, brug ikke en forlængerledning, og slut ikke flere enheder til en enkelt stikkontakt. • Det kan forårsage overophedning, brand eller elektrisk stød. Hold stikket fri for snavs, og sæt det helt ind i kontakten. • Et snavset stik kan forårsage brand eller elektrisk stød. Rul ikke netledningen sammen, træk ikke i den, undgå at beskadige den, foretag ikke ændringer ved den, og sæt ikke tunge ting på den. • Det kan forårsage brand eller elektrisk stød. Undgå at tænde og slukke på afbryderen eller tage stikket ud af stikkontakten eller sætte det i igen, mens anlægget er kører. • Der kan dannes gnister, som kan forårsage brand. • Når der er slukket for indendørsenheden med fjernbetjening, skal du huske at slukke på afbryderen eller tage stikket ud af stikkontakten. Undgå køligt luft direkte mod kroppen i længere tid. • Dit helbred kan tage skade. Brugeren må ikke installere, flytte, adskille, modificere eller reparere enheden. • Et forkert håndteret airconditionanlæg kan forårsage brand, elektrisk stød, tilskadekomst eller vandlækage. Kontakt forhandleren. • Hvis den strømførende ledning beskadiges, skal den af sikkerhedsmæssige grunde udskiftes af forhandleren eller dennes servicerepræsentant. Sørg for, at der ikke kommer nogen masse udover det angivne kølemiddel (R32/R410A) ind i kølemediets kredsløb, når enheden installeres, omplaceres eller serviceres. • Tilstedeværelsen af fremmede substanser, f.eks. luft, kan forårsage unormal trykstigning og forårsage eksplosion eller tilskadekomst. • Brug af andre kølemidler end det, der er specificeret for systemet, vil forårsage mekanisk fejl, systemfejl eller ødelæggelse af enheden. I værste fald kan det medføre en alvorlig reduktion af produktsikkerheden. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
 	Slå ikke hovedafbryderen FRA, medmindre der lugter brændt, eller der skal udføres vedligeholdelse eller eftersyn. • Kølemiddellækagen kan ikke konstateres, og dette kan forårsage brand. Placer ikke enheden på et sted, hvor røg, gasser eller rusgift hober sig op. • Brug ikke gasudstyr til propan, butan eller methan, sprøjtemidler, f.eks. insektmiddel, og overfladebælægning i nærheden af indendørsenheden. • Kølemiddelsensoren reagerer på det og viser en fejlmeldelse. Dette kan medføre, at enheden sættes ud af drift.

 	(Procedure i tilfælde af kølemiddellækage) I tilfælde af kølemiddellækage skal en evt. brand og varmekilden slukkes, og rummet skal udluftes tilstrækkeligt ved at åbne vinduet. • Kontakt derefter din forhandler. • Indendørsenheden spreder kølemidlet i ventilatortilstand (FAN) for at forhindre brand. Slå ikke hovedafbryderen FRA i sådan en situation.
 	Stik ikke fingre, pinde eller lignende ind i luftindsugningen-udledningen. • Det kan forårsage personskade, da ventilatoren inde i enheden roterer med høj hastighed under drift.
 	I tilfælde af unormale forhold (f.eks. en brændt lugt) skal du stoppe airconditionanlægget, tage stikket ud af stikkontakten eller slukke på afbryderen. • Fortsat drift under unormale forhold kan forårsage fejlfunktion, brand eller elektrisk stød. Henvend dig i så tilfælde til forhandleren.
 	Hvis airconditionanlægget ikke køler eller varmer, kan det skyldes en kølemiddellækage. Hvis der konstateres en kølemiddellækage, skal lokalet udluftes grundigt. Kontakt derefter omgående forhandleren. Slå ikke hovedafbryderen FRA. Hvis en reparation medfører, at der skal fyldes kølemiddel på enheden, skal du spørge serviceteknikeren til råds. • Det påfyldte kølemiddel i airconditionanlægget udgør ingen risiko. Normalt opstår der ikke lækager. Men hvis kølemiddel lækker og kommer i kontakt med ild eller varmeenheder som f.eks. en varmeblæser, petroleumsovn eller et komfur, dannes der skadelig gas, og der opstår risiko for brand.
	Brugeren må aldrig forsøge at vaske indersiden af inden-dørsenheden. Kontakt forhandleren, hvis indersiden af enheden kræver rengøring. • Uegnet rengøringsmiddel kan beskadige plastikmaterialet inde i enheden, så der opstår vandlækage. Hvis rengøringsmiddel kommer i kontakt med elektriske dele eller motoren, opstår der fejlfunktion, røg eller brand. • Udstyret skal opbevares i et lokale uden kontinuerlige anledningskilder (f.eks. åben ild, et tændt gasapparat eller et tændt, elektrisk varmeapparat). • Vær opmærksom på, at kølemiddel muligvis ikke kan lugtes. • Forsøg ikke at fremskynde afrydningsprocessen eller at rengøre udstyret på andre måder end dem, der er anbefalet af producenten. • Må ikke gennembøres eller brændes.
	Denne enhed skal installeres i rum, der er større end det gulvareal, der er specificeret i installationsvejledningen. • Se installationsvejledningen.
	Dette apparat skal bruges af ekspertbrugere eller uddannede brugere i butikker, i let industri og på bedrifter eller til kommercielt brug af lægmand.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

 FORSIGTIG	
	Rør ikke ved luftindtaget eller aluminiumslamellen på indendørs-/udendørsenheden. • Det kan forårsage personskade.
	Brug ikke insektspray eller sprays med brandfarligt indhold på enheden. • Dette indebærer risiko for brand og/eller at enheden deformeres.
	Udsæt ikke kæledyr eller stueplanter for en direkte luftstrøm. • De kan tage skade.
	Stil ikke andre elapparater eller møbler under indendørs-/udendørsenheden. • Der kan dryppe vand fra enheden, som kan forårsage skade eller fejlfunktion.
	Lad ikke airconditionanlægget stå på et stativ, der er beskadiget. • Enheden kan falde ned og forårsage personskade.
	Træd ikke op på en ustabil bænk for at betjene eller rengøre enheden. • Du kan komme til skade, hvis du falder ned.
	Træk ikke i netledningen. • Det kan få en del af kerneledningen til at knække, hvilket kan medføre overophedning eller brand.
	Batterierne må hverken oplades, demonteres eller kastes på åben ild. • Det kan få batterierne til at lække eller forårsage brand eller eksplosion.
	Lad ikke enheden køre i mere end 4 timer ved høj luftfugtighed (80% relativ fugtighed eller mere) og/eller ved åbne vinduer eller yderdør. • Det kan forårsage vandkondensering inde i airconditionanlægget, som drypper, så møbler bliver våde og tager skade. • Vandkondenseringen i airconditionanlægget kan være medvirkende til svampevækst som f.eks. skimmel.
	Brug ikke enheden til specielle formål, f.eks. til opbevaring af fødevarer, dyrebør, væksthuse eller opbevaring af præcisionsenheder eller kunstgenstande. • Dette kan forringe kvaliteten eller skade dyr og planter.
	Udsæt ikke forbrændingsenheder for en direkte luftstrøm. • Dette kan medføre ufuldstændig forbrænding.
	Put aldrig batterier i munden uanset årsag, du kan komme til at sluge dem. • Hvis batterier sluges, kan det medføre kvælning og/eller forgiftning.
	Sluk for enheden før rengøring, og tag stikket ud af stikkontakten eller sluk på afbryderen. • Det kan forårsage personskade, da ventilatoren inde i enheden roterer med høj hastighed under drift.
	Udskift alle batterier i fjernbetjeningen med nye af samme type. • Hvis du bruger gamle batterier sammen med nye, kan det medføre overophedning, lækage eller eksplosion.
	Skyl grundigt med rent vand, hvis du får batterivæske på huden eller på tøj. • Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du skylle dem grundigt med rent vand og omgående søge læge.
	Sørg for at området er veludluflet, hvis enheden bruges sammen med en forbrændingsenhed. • Utilstrækkelig ventilation kan forårsage iltmangel.

	Sluk på afbryderen, hvis du hører torden og der er risiko for lynnedslag. • Enheden kan tage skade, hvis lynet slår ned.
	Når airconditionanlægget har været i brug i flere sæsoner, skal der ud over rengøring udføres eftersyn og vedligeholdelse. • Snavs eller støv på enheden kan forårsage en ubehagelig lugt, svampevækst som f.eks. skimmel eller tilstoppe afløbet, så der lækker vand fra indendørsenheden. Kontakt forhandleren vedrørende eftersyn og vedligeholdelse, som kræver specialviden og -kendskab.
	Betjen ikke kontrollerne med våde hænder. • Det kan forårsage elektrisk stød.
	Rengør ikke airconditionanlægget med vand, og sæt ikke objekter, der indeholder vand, f.eks. en blomstervase, på det. • Det kan forårsage brand eller elektrisk stød.
	Træd ikke op på, og sæt ikke objekter på udendørsenheden. • Du kan komme til skade, hvis du eller objektet falder ned.

VIGTIGT

Snavsede filtre forårsager kondensering i airconditionanlægget, som medvirker til svampevækst som f.eks. skimmel. Det anbefales derfor at rengøre luftfiltrene hver 2. uge.

Vedrørende installation

 ADVARSEL	
	Kontakt forhandleren vedrørende installation af airconditionanlægget. • Det må ikke installeres af brugeren, da installationen kræver specialviden og -kendskab. Et forkert installeret airconditionanlæg kan forårsage vandlækage, brand eller elektrisk stød.
	Slut airconditionanlægget til en separat strømforsyning. • I modsat fald kan der opstå overophedning eller brand.
	Installer ikke airconditionanlægget på et sted, hvor der kan forekomme udsivning af brændbar gas. • Hvis der siver gas ud, som samler sig i nærheden af enheden, er der fare for eksplosion.
	Foretag jordforbindelsen korrekt. • Forbind ikke jordledningen til et gasrør, vandrør, en lynafleder eller et telefonjordkabel. Forkert jordforbindelse kan forårsage elektrisk stød.
 FORSIGTIG	
	Monter en fejlstrømsafbryder afhængig af installationsstedet for airconditionanlægget (f.eks. meget fugtige områder). • Hvis der ikke installeres en fejlstrømsafbryder, vil der være risiko for elektrisk stød.
	Kontroller, at afløbsvandet løber korrekt fra. • Hvis afløbet ikke er i orden, kan der dryppe vand ned fra indendørs-/udendørsenheden, så møbler bliver våde og tager skade.

I tilfælde af unormale forhold

Stop omgående brugen af airconditionanlægget, og kontakt forhandleren.

BORTSKAFFELSE



Fig. 1

Henvend dig til forhandleren for råd vedrørende bortskaffelse af produktet.

Bemærk:

Dette symbol gælder kun for EU-lande.
Dette symbol er i overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU paragraf 14 Oplysninger til brugere og tillæg IX, og/eller med direktiv 2006/66/EF paragraf 20 Oplysninger til slutbrugere og tillæg II.

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.
Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatorer ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet (Fig. 1), betyder det, at batteriet eller akkumulatoren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetall. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)

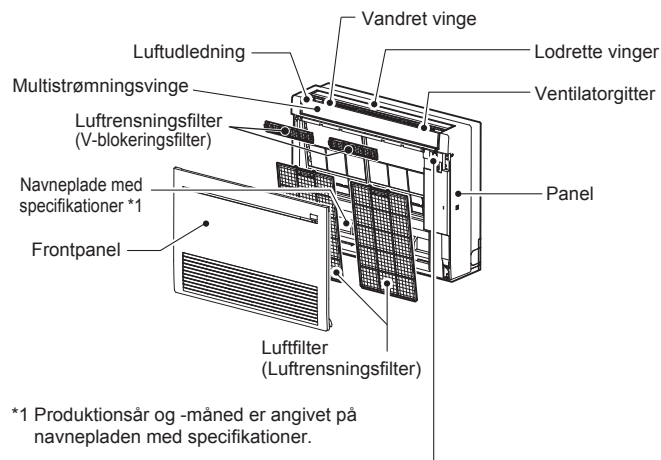
I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatorer korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

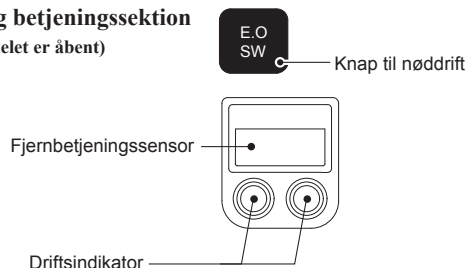
Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

DELENES BETEGNELSE

Indendørsenhed



Display- og betjeningssektion (når frontpanelet er åbent)

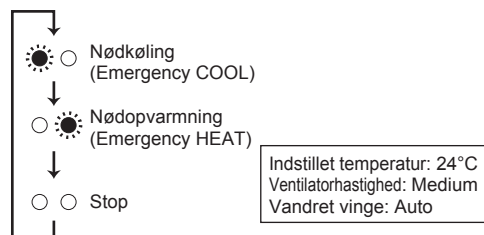


Når fjernbetjeningen ikke kan benyttes...

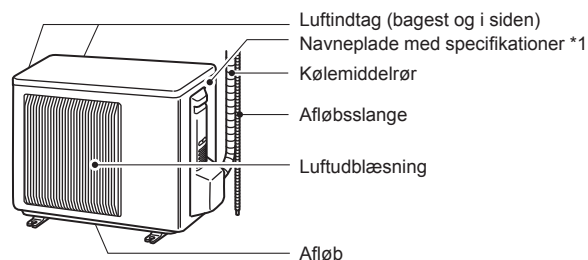
Nøddrift kan aktiveres ved at trykke på nøddriftknappen (E.O SW) på indendørsenheden.

Hver gang der trykkes på E.O SW (nøddriftknappen), ændres tilstanden i følgende rækkefølge:

Driftsindikator



Udendørsenhed



Udendørsenheder kan have forskelligt udseende.

*1 Produktionsår og -måned er angivet på navnepladen med specifikationer.

KLARGØRING FØR ANVENDELSEN

Før anvendelse: Sæt strømforsyningsstikket i stikkontakten og/eller slå afbryderen til.

Installation af fjernbetjeningens batterier

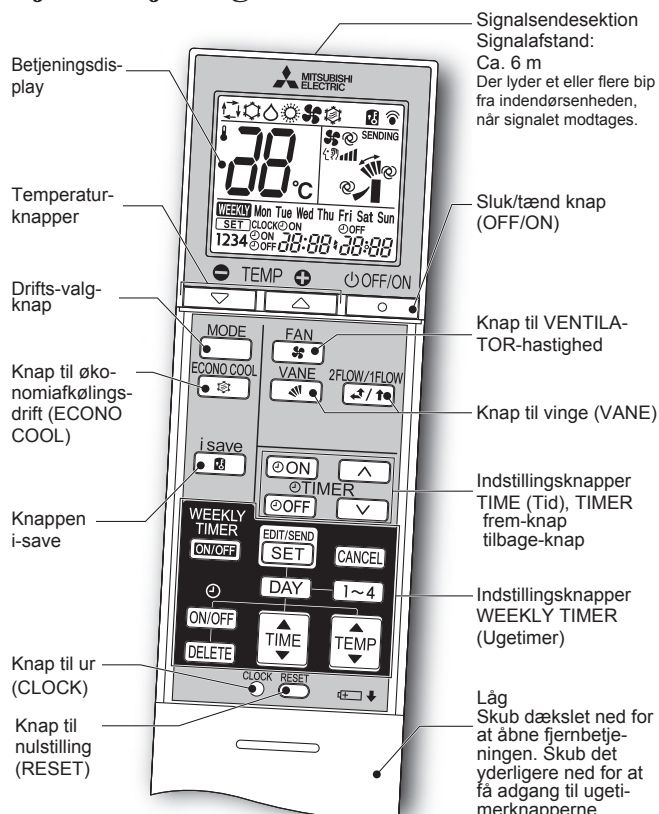
1. Tryk på knappen til nulstilling (RESET).
2. Tag frontlåget af.
3. Indsæt først den negative pol på de alkaliske AAA-batterier.
4. Sæt frontlåget på.

Indstilling af aktuel tid

1. Tryk på knappen CLOCK (UR).
2. Tryk på enten knappen TIME (Tid) eller TIMER for at indstille tiden. For hvert tryk rykker uret 1 minut frem/tilbage (10 minutter når knappen holdes nede i længere tid).
3. Tryk på knappen DAY (Dag) for indstille dag.
4. Tryk på knappen til ur (CLOCK) igen.

KLARGØRING FØR ANVENDELSEN

Fjernbetjening



Indstillingsknapper TIME (Tid), TIMER — Sæt tiden frem/tilbage

[ON] (tændingstimer): Enheden starter på det indstillede tidspunkt.

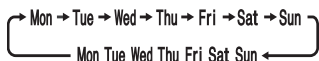
[OFF] (slukningstimer): Enheden slukker på det indstillede tidspunkt.

Tryk på **[↑]** (frem) og **[↓]** (tilbage) for at indstille tiden på timeren.

Indstillingsknapper WEEKLY TIMER (Ugetimer) —

Tryk på **[EDIT/SEND SET]** for at gå til ugetimerindstilling.

Tryk på **[DAY]** og **[1~4]** for at vælge indstillingsdag og nummer.



Tryk på **[ON/OFF]**, **[TIME]** og **[TEMP]** for at indstille TÆND/SLUK, tid og temperatur.

Tryk på **[SET]** for at afslutte og sende ugetimerindstillingen.

Tryk på **[WEEKLY TIMER ON/OFF]** for at aktivere ugetimeren. (**[WEEKLY]** lyser).

Tryk på **[WEEKLY TIMER ON/OFF]** for at deaktivere ugetimeren. (**[WEEKLY]** slukkes).

OFF/ON

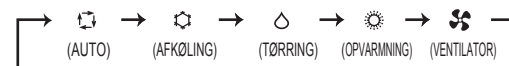


Sluk/tænd knap (OFF/ON)

MODE



Drifts-valgknap



+



Temperaturknapper

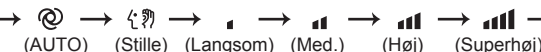
-



FAN



Knap til VENTILATOR-hastighed

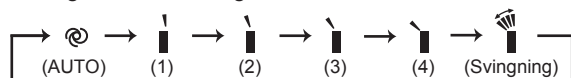


VANE



Knap til vinge (VANE)

Tryk på **[VANE]** for at vælge lodret retning af luftstrømmen. Ved hvert tryk ændres luftstrømmens retning i følgende rækkefølge:



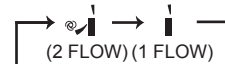
- Der lyder to korte bip fra indendørsenheden, når den indstilles til AUTO.
- Manuel flytning af den vandrette vinge/multistrømningsvinge kan medføre problemer.
- Den vandrette vinge/multistrømningsvinge bevæger sig automatisk med bestemte intervaller for at fastslå sin position, hvorefter den vender tilbage til den indstillede position.
- Når der skiftes mellem 1 FLOW (STRØMNING) og 2 FLOW (STRØMNING) ved luftudgangen, kan de vandrette vinger flytte sig og ændre position.

2FLOW/1FLOW



Knap til vinge (VANE)

Tryk på **[2FLOW/1FLOW]** for at vælge luftudgangen(e). Når 2 FLOW (STRØMNING) vælges, blæses luft fra enhedens top og front. Når 1 FLOW (STRØMNING) vælges, blæses der kun luft fra enhedens top.



Multistrømningsvingen indstilles automatisk til den passende position.

Selv hvis 2 FLOW (STRØMNING) vælges, blæses der kun luft fra enhedens top under disse forhold:

- Ved COOL/DRY (KØLE/TØR): Rumtemperaturen er tæt på den indstillede temperatur. Klima anlægget har været i brug i 0,5 til 1 time.
- Ved HEAT (VARME): Luftstrømningstemperaturen er lav. (Under afrimning, driftsstart m.m.)

ECONO COOL



Knap til økonomiafkølingsdrift (ECONO COOL)

Den indstillede temperatur og luftstrømmens retning ændres automatisk af mikroprocessoren.

i save



Knappen i-save

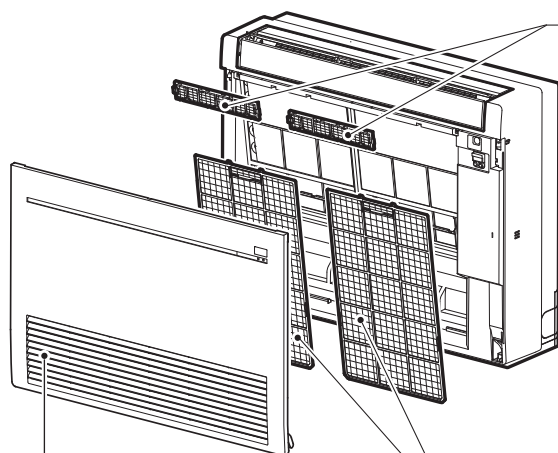
Et forenklet sæt tilbagefunktioner gør det muligt at hente den foretrukne (forudindstillede) indstilling igen med et enkelt tryk på knappen **[i save]**. Tryk på knappen igen for at gå tilbage til den foregående indstilling med det samme.

RENGØRING

Vejledning:

- Sluk for strømtilførslen eller på afbryderen før rengøringen.
- Pas på ikke at røre ved metaldelene med hænderne.
- Brug ikke rensbenzin, fortynder, skurepulver eller insektmidler.
- Hvis enheden er snavset, kan du vaske den med et mildt rengøringsmiddel blandet med lunkent vand til den angivne koncentration og dernæst tørre rengøringsmidlet af med en fugtig klud.

- Udsæt ikke delen for direkte sollys eller åben ild for at tørre dem.
- Brug ikke vand, der er varmere end 50°C.
- Brug ikke en skurebørste, hård svamp eller lignende.
- Undlad at lade den vandrette vinge ligge i vand eller skylle den.



Luftrensningsfilter (V-blokeringsfilter)

Luftfilterets bagside

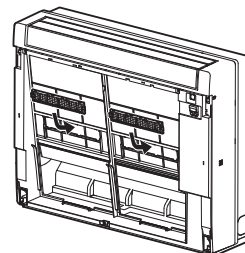
Rengøres hver 3. måned:

- Fjern snavs med en støvsuger.
- Hvis snavset ikke kan fjernes vha. en støvsuger:**

- Læg filteret og dets ramme i blød i lunkent vand, og skyl det bagefter. (Fortyndede milde rengøringsmidler kan bruges, når snavs ikke kan fjernes.)
- Tør det omhyggeligt i skyggen efter vask.

Hvert år:

- Udsift det med et nyt luftrensningsfilter for at opnå den bedste ydeevne.
- Delnummer **MAC-2470FT-E**



Luftfilter (Luftrensningsfilter)

Rengøres hver 2. uge

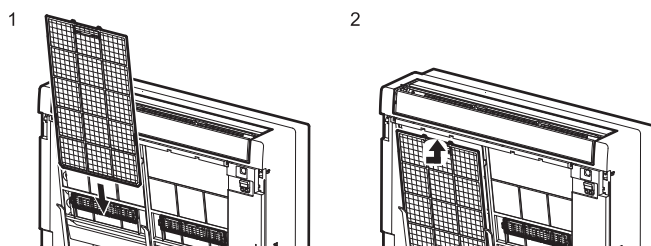
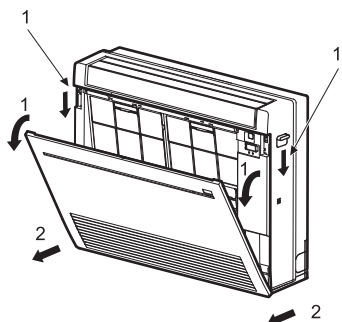
- Fjern snavs med en støvsuger, eller skyl filteret med vand.
- Tør det omhyggeligt i skyggen efter afvaskning med vand.

Bemærk:

- Sølv-ion-filter til luftrenser kan også anvendes.
- Delnummer **MAC-2370FT-E**

Frontpanel

1. Tryk ned på tappen på begge sider af enheden for at åbne frontpanelet.
 2. Træk frontpanelet mod dig for at fjerne det.
 3. Åbn frontpanelet fuldstændigt, og fjern det derefter.
- Tør frontpanelet af med en tør klud, eller vask det med vand.
 - Lad det ikke ligge i vand i mere end to timer.
 - Tør det omhyggeligt i skyggen, før det monteres.
4. Monter frontpanelet i omvendt rækkefølge af afmonteringen.



Vigtigt

- Rengør filtrene med jævne mellemrum for at opnå den bedste ydeevne og reducere strømforbruget.
- Snavsede filtre forårsager kondensering i airconditionanlægget, som medvirker til svampegvækst som f.eks. skimmel. Det anbefales derfor at rengøre luftfiltrene hver 2. uge.

Disse oplysninger er baseret på **RÅDETS FORORDNING (EU) Nr. 528/2012**

MODELNAVN	Behandlet artikel (Delnavne)	Virksomme stoffer (CAS-nummer)	Egenskab	Brugsanvisning (Information om sikker håndtering)
MFZ-KW25/35/50/60VG	FILTER	Sølvnatriumhydrogenzirconiumfosfat (265647-11-8)	Antibakteriel Antiskimmel	• Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i brugsanvisningen og til det tilsigtede formål. • Tag ikke produktet i munden. Opbevares utilgængeligt for børn.
		Dimethyloctadecyl[(3-trimethoxysilyl)propyl]ammoniumchlorid (27668-52-6)	Antivirus Antibakteriel Antiskimmel	• Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i brugsanvisningen og til det tilsigtede formål. • Tag ikke produktet i munden. Opbevares utilgængeligt for børn.
MAC-2470FT-E	FILTER	Dimethyloctadecyl[(3-trimethoxysilyl)propyl]ammoniumchlorid (27668-52-6)	Antivirus Antibakteriel Antiskimmel	• Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i brugsanvisningen og til det tilsigtede formål. • Tag ikke produktet i munden. Opbevares utilgængeligt for børn.
MAC-2370FT-E	FILTER	Sølv-zink-zeolit (130328-20-0)	Antibakteriel	• Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i brugsanvisningen og til det tilsigtede formål. • Tag ikke produktet i munden. Opbevares utilgængeligt for børn.

HVIS DER ER TEGN PÅ, AT DER ER OPSTÅET PROBLEMER

Hvis enheden stadig ikke fungerer, selv efter at dette er kontrolleret, skal du ophøre med at anvende airconditionanlægget og kontakte forhandleren.

Symptom	Forklaring og kontrolpunkter
Indendørsenhed	
Enheden kan ikke betjenes.	• Er afbryderen aktiveret? • Er strømforsyningsstikket sat i? • Er ON-timeren indstillet?
Enheden kan ikke bruges i ca. 3 minutter, efter at den er startet igen.	• Dette beskytter enheden via instruktioner fra mikroprocessoren. Vent.
Der udsendes tåge fra udblæsningen på indendørsenheden.	• Den kølige luft fra enheden nedkøler hurtigt fugten i rummets luft, hvorved der dannes tåge.
Svingfunktionen af den VANDRETTE VINGE afbrydes et øjeblik og startes så igen.	• Dette sker for at svingfunktionen af den VANDRETTE VINGE kan fungere normalt.
Luftstrømmens retning ændres under anvendelsen. Retningen af den vandrette vinge/multistrømningsvingen kan ikke justeres vha. fjernbetjeningen.	• Hvis luftgennemstrømningstemperaturen er for lav under opvarmning, eller når der udføres afrimning, indstilles den vandret vinge automatisk til lodrette position. Multistrømningsvingen er indstillet til den lukkede position. • Når klimaanlægget arbejder i COOL (KØLE)- eller DRY (TØR)-modus, og driften fortsætter med luftstrømmen i horisontalt i 1 time, indstilles retningen af luftstrømmen automatisk til position (1) for at forhindre, at kondenseret vand drypper ned. Multistrømningsvingen er indstillet til den lukkede position. • Den vandrette vinge og multistrømningsvingen flytter sig automatisk med bestemte intervaller for at fastslå sin position, og vender derefter tilbage til den indstillede position.
Funktionen stoppes i ca. 10 minutter i opvarmningsfunktionen.	• Udendørsenheden optøs. Dette sker i løbet af maks. 10 minutter, så vent venligst. (Når udendørstemperaturen er for lav, eller luftfugtigheden er for høj, dannes der frost.)
Enheden begynder selv at arbejde, når der tændes for strømmen, selvom den ikke betjenes med fjernbetjeningen.	• Disse modeller er udstyret med en automatisk genstartsfunktion. Når hovedafbryderen slukkes, uden at enheden er stoppet med fjernbetjeningen, og derefter tændes igen, vil enheden automatisk starte i den samme tilstand, som var indstillet med fjernbetjeningen, lige inden hovedafbryderen blev slukket. Se "Automatisk genstartsfunktion".
Multistrømningsvingen åbner og lukker automatisk.	• Multistrømningsvingen styres automatisk af en mikrocomputer i henhold til luftstrømmens temperatur og klimaanlæggets driftstid.
Den indendørsenhed, som ikke arbejder, bliver varm, og fra enheden kommer en lyd af rindende vand.	• Der løber konstant en lille smule kølevæske ind i indendørsenheden, selvom den ikke er i drift.
Indendørsenheden bliver misfarvet med tiden.	• Selvom plastik bliver gult som følge af påvirkning af faktorer som ultraviolet lyd og temperatur har dette ingen virkning på produktets funktioner.
Udendørsenhed	
Ventilatoren i udendørsenheden roterer ikke, selvom kompressoren kører. Selvom ventilatoren begynder at rotere, stopper den hurtigt.	• Når udendørsenheden er lav under afkølingsdrift, kører ventilatoren periodisk for at opretholde en tilstrækkelig kølekapacitet.
Der siver vand ud af udendørsenheden.	• Under funktionerne AFKØLING og TØR er rør eller rørforbindingssektionerne kolde, hvorfor der dannes kondens. • Under opvarmningsfunktionen drypper der kondensvand fra varmeveksleren. • Under opvarmningsfunktionen tør optøningsfunktionen det frosne vand på udendørsenheden, så det drypper ned.
Der kommer hvid røg fra udendørsenheden.	• I opvarmningsdrift opstår der ved optøningsfunktionen damp, som ligner hvid røg.
Fjernbetjening	
Displayet på fjernbetjeningen fremkommer ikke eller svagt. Indendørsenheden reagerer ikke på fjernbetjeningssignalet.	• Er batterierne brugt op? • Er polariteten (+, -) på batterierne korrekt? • Er der blevet trykket på en knap på fjernbetjeningen til et andet elektrisk apparat?

Symptom	Forklaring og kontrolpunkter
Køler eller varmer ikke	
Rummet kan ikke køles eller opvarmes tilstrækkeligt.	• Er temperaturindstillingen i orden? • Er ventilatorindstillingen korrekt? Skift ventilatorhastigheden til Høj eller Superhøj. • Er luftudgangsfunktionen indstillet til 1 FLOW (STRØMNING)? Indstil den til 2 FLOW (STRØMNING). • E filteret rent? • Er ventilatoren eller varmeveksleren på indendørsenheden ren? • Er der nogen genstande, der blokerer luftindsugning eller luftudledning på indendørs- eller udendørsenheden? • Er der et vindue eller en dør åben? • Det kan tage nogen tid at opnå indstillingstemperaturen, eller den opnås muligvis slet ikke afhængigt af rummets størrelse, den omgivende temperatur osv.
Rummet kan ikke afkøles tilstrækkeligt.	• Når der anvendes en ventilator eller et gas-komfur i dette rum, øges afkølingsbehovet, og dette medfører utilstrækkelig afkølingseffekt. • Når udendørsenheden er høj, kan køleeffekten være utilstrækkelig.
Rummet kan ikke opvarmes tilstrækkeligt.	• Når udendørsenheden er lav, kan varmeeffekten være utilstrækkelig.
Luftstrømmen blæses ikke hurtigt ud i opvarmningsfunktionen.	• Vent mens enheden forbereder at blæse varm luft ud.
Luftstrøm	
Luften fra indendørsenheden lugter mærkeligt.	• E filteret rent? • Er ventilatoren eller varmeveksleren på indendørsenheden ren? • Enheden kan indsuge lugten af vægge, tæpper, møbler, stoffer osv. og blæse den ud med luften.
Lyd	
En knasende lyd høres.	• Denne lyd frembringes af udvidelse/sammentrækning af frontpanelet etc. på grund af ændringer i temperaturen.
En boblende lyd høres.	• Denne lyd høres, når udeluften trækkes ind fra drænslangen, når hættten eller ventilatoren starter, og det får vandet i afløbsslangen til at sprøjte ud. Denne lyd høres også, når udeluften blæser ind i afløbsslangen i stærk blæst.
Der høres en mekanisk lyd fra indendørsenheden.	• Det er lyden af relæet, der tænder/slukker kompressorens ventilator.
En lyd af rindende vand høres.	• Dette er lyden af kølemiddel eller kondensvand, der løber inde i enheden.
Nogle gange kan man høre hvæselyde.	• Dette er lyden, der høres, når kølemiddelflowet let i enheden skifter.
Fra indendørsenheden høres motorlyden og en hvirvlende lyd.	• Dette er lyden af vand, der løber fra indendørsenheden, hvor det har kondenseret sig under COOL/DRY-funktionen. • Lyden af afløbsslang kan også høres fra indendørsenheder, der ikke arbejder. (Lyden stopper automatisk. Vent).
Timer	
Ugetimeren virker ikke, som den er indstillet til.	• Er TÆND/SLUK-timeren indstillet? • Send indstillingsoplysningerne for ugetimeren til indendørsenheden igen. Der lyder et langt bip fra indendørsenheden, når oplysningerne er korrekt modtaget. Der lyder 3 korte bip, hvis oplysningerne ikke er korrekt modtaget. Vær opmærksom på, at oplysningerne modtages korrekt. • Efter et strømsvigt med strømudfald til følge er det indbyggede ur i indendørsenheden ikke korrekt. Derfor virker ugetimeren muligvis ikke normalt. • Monter holderen til fjernbetjeningen på et sted, hvor signalet kan modtages af indendørsenheden.
Enheden starter/stopper selv.	• Er ugetimeren indstillet?



Manual Download



HVIS DER ER TEGN PÅ, AT DER ER OPSTÅET PROBLEMER

I følgende tilfælde skal du slukke for airconditionanlægget og henvende dig til forhandleren.

- Hvis der siver vand ud, eller det drypper fra indendørsenheden.
- Hvis venstre driftsindikator blinker.
- Hvis afbryderen udløses ofte.
- Signalet fra fjernbetjeningen modtages ikke i et værelse, hvor et lysstofrør af elektronisk tænd/sluk type (lysstofrør af invertertypen) anvendes.
- Driften af airconditionanlægget forstyrrer radio- eller TV-modtagelse. Det kan være nødvendigt at installere en forstærker til påvirkede apparat.
- Når der høres en unormal lyd.
- Hvis der konstateres kølemiddellækage.

SPECIFIKATIONER

Model	Indendørs		MFZ-KW25VG-E1		MFZ-KW35VG-E1		MFZ-KW50VG-E1		MFZ-KW60VG-E1	
	Udendørs		MUFZ-KW25VGHZ-E1		MUFZ-KW35VGHZ-E1		MUFZ-KW50VGHZ-E1		MUFZ-KW60VGHZ-E1	
Funktion			Afkøling	Opvarmning	Afkøling	Opvarmning	Afkøling	Opvarmning	Afkøling	Opvarmning
Strømforsyning			~N, 230 V, 50 Hz							
Kapacitet		kW	2,5	3,4	3,5	4,3	5,0	6,0	6,1	6,5
Indgang		kW	0,57	0,83	0,90	1,21	1,36	1,60	1,73	1,88
Vægt	Indendørs	kg	15							
	Udendørs	kg	35				54			
Kølevæskekapacitet (R32)		kg	1,0				1,3			
IP-kode	Indendørs		IP20							
	Udendørs		IP24							
Tilladt overdriftstryk	LP ps	MPa	2,77							
	HP ps	MPa	4,17							
Støjniveau (SPL)	Indendørs (superhøj/ høj/med./langsom/ Stille)	dB(A)	39/35/30/ 25/20	41/35/30/ 25/18	39/35/30/ 25/20	41/35/30/ 25/18	44/39/35/ 31/27	50/45/40/ 35/29	53/46/39/ 35/27	51/47/41/ 35/29
	Udendørs	dB(A)	47	46	47	47	50	54	52	56

DA

Garanteret operationsområde

		Indendørs	Udendørs
Afkøling	Øvre grænse	32°C DB 23°C WB	*Bemærk 2
	Nedre grænse	21°C DB 15°C WB	
Opvarmning	Øvre grænse	27°C DB —	
	Nedre grænse	20°C DB —	

DB: Tørtemperatur
WB: Vådtemperatur

Bemærk:

- Nominal effekt
Afkøling — Indendørs: 27°C DB, 19°C WB
Udendørs: 35°C DB
Opvarmning — Indendørs: 20°C DB
Udendørs: 7°C DB, 6°C WB
- Kontakt din forhandler, og/eller se kataloget for specifikationer.